



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 6 April 2017 — No. 244

Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon

QUÉBEC

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for D'Arcy-McGee on the following subject: *Underline Parkinson's Awareness Month.*
- The Member for Abitibi-Ouest on the following subject: *Congratulations to the finalists of the National Assembly's Political Book Prize.*
- The Member for Verdun on the following subject: *Underline National Tartan Day.*
- The Member for Repentigny on the following subject: *15th anniversary of RANCA.*
- The Member for Trois-Rivières on the following subject: *Leukodystrophy Foundation – Mauricie Chapter.*
- The Member for Taillon on the following subject: *40th anniversary of L'Entraide Chez Nous.*
- The Member for Vanier-Les Rivières on the following subject: *Congratulations to Coopérative funéraire des Deux Rives, recipient of the Fidéides 2017 award given by the Chambre de commerce et d'industrie de Québec.*
- The Member for Arthabaska on the following subject: *Tribute to Club de gymnastique des Bois-Francs.*
- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *Entraide au masculin, essential expertise in Côte-du-Sud.*
- The Member for Jonquière on the following subject: *Underline the 75th anniversary of Saguenay's Choeur Amadeus.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING **(a) Papers**
 (b) Reports from committees
 (c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

- (1) Pursuant to Standing Orders 275 and 276, continuation of the debate on the motion by the Minister of Finance, –That this Assembly approves the budgetary policy of the Government,

And on the motions stating a grievance moved by:

The Member for Rousseau:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for cutting public services and increasing Quebecers' tax burden over the last three years and for tabling a budget proposing partial reinvestment in these services and incomplete reimbursement to Quebecers.

The Member for Granby:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having considerably increased the tax burden on Québec families since beginning its term in office.

The Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques:

THAT the National Assembly of Québec censure the Liberal Government for its 2017-2018 budget, which postpones seriously beginning the transition to greater energy-efficiency and more environment-friendly methods, which favours the metropolitan electric network (REM) project to the detriment of real public transit needs and which jeopardizes the goal of achieving Québec's greenhouse gas emission reduction targets for 2020 and 2030.

The Member for Pointe-aux-Trembles:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for cutting public services over the last three years while continuing to give hundreds of millions of dollars to physicians.

The Member for Matane-Matapédia:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for cutting public services over the last three years under the pretext of a fictitious \$7 billion deficit.

The Member for René-Lévesque:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for not providing the resource regions with the necessary means, in its 2017-2018 budget, to enable them to enhance their economic and social development throughout their territory as a whole.

The Member for Saint-Jean:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for not significantly increasing funding for independent community action organizations in its 2017-2018 budget.

The Member for Berthier:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its unjustified cuts over the last three years, particularly in health, social services and education, which will have serious, unfortunate and irreversible consequences for our children, seniors and the most vulnerable members of our society. And that the Assembly also censure the Liberal Government for eliminating any trace of humanitarianism in its choice of actions.

The Member for Lévis:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for abandoning seniors by not planning any investment to increase the budget for meals in CHSLDs and to offer more baths and showers in CHSLDs.

The Member for Chambly:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for not having a plan to solve the serious problem of hundreds of Québec schools that are in an advanced state of dilapidation.

The Member for Vachon:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its lack of vision in economic development.

The Member for Jonquière:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for not having provided sufficient sums in the 2017-2018 budget for high-speed Internet throughout all the regions.

The Member for Mercier:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its 2017-2018 budget, which condemns Québec to permanent austerity through a new cycle of tax cuts, fails to take serious measures to fight tax evasion and deprives the Québec State of the amounts needed to properly fund public services and social programs.

The Member for La Peltrie:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its ongoing inaction in the chaotic management of information technologies.

The Member for Mirabel:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having completely abandoned Québec families by giving them nothing but pseudo-respite in the amount of one dollar a week.

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

- (2) The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 30 September, on 17 and 18 November 2015, on 12 and 19 May and on 15 September 2016 within the framework of special consultations on the tax haven phenomenon. The report contains observations, conclusions and 38 recommendations.
Report tabled on **5 April 2017**.

In accordance with the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, the fifteen days for the consideration of the report are not currently running.

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (3) Bill 27
An Act respecting the optimization of subsidized educational childcare services
Introduced by the Minister of Families on 26 November 2014
Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on **10 February 2015**

(4) Bill 49
An Act to implement the Accord Between the Government of Canada and the Government of Quebec for the Joint Management of Petroleum Resources in the Gulf of St. Lawrence
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **11 June 2015**

(5) Bill 56*
Lobbying Transparency Act
Introduced by the Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 June 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(6) Bill 72
An Act respecting the suspension of school by-elections
Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on **11 November 2015**

(7) Bill 79*
An Act to give effect to the report of the L'Heureux-Dubé independent committee and to introduce the conditions of employment of the Members of the National Assembly as of the 42nd Legislature
Introduced by the Government House Leader and Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions on **12 November 2015**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

(8) Bill 85
An Act to establish two logistics hubs and an economic development corridor along Autoroute 30 and develop the industrial port zones in the Montréal metropolitan area
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on **4 December 2015**

(9) Bill 86

An Act to modify the organization and governance of school boards to give schools a greater say in decision-making and ensure parents' presence within each school board's decision-making body

Introduced by the Minister of Education, Higher Education and Research on 4 December 2015

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **7 April 2016**

(10) Bill 96

An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure and the Public Curator Act as regards the protection of persons

Introduced by the Minister of Families on **7 June 2016**

(11) Bill 107

An Act to increase the jurisdiction and independence of the Anti-Corruption Commissioner and the Bureau des enquêtes indépendantes and expand the power of the Director of Criminal and Penal Prosecutions to grant certain benefits to cooperating witnesses

Introduced by the Minister of Public Security on **8 June 2016**

(12) Bill 119

An Act to promote the resolution of disputes in connection with an intermunicipal agreement on police services

Introduced by the Minister of Public Security on **1 November 2016**

(13) Bill 121

An Act to increase the autonomy and powers of Ville de Montréal, the metropolis of Québec

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 8 December 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on **30 March 2017**

(14)Bill 122

An Act mainly to recognize that municipalities are local governments and to increase their autonomy and powers

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy on 6 December 2016

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 March 2017

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for René-Lévesque on **5 April 2017**

(15)Bill 123

An Act to amend various provisions in the field of health and social services

Introduced by the Minister of Health and Social Services on **9 December 2016**

(16)Bill 131

An Act to amend the Act respecting compensation measures for the carrying out of projects affecting wetlands or bodies of water

Introduced by the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change on **30 March 2017**

Committee Stage

(17)Bill 53

An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 26 May 2015

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 October 2016

Passed in principle on **30 November 2016**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(18) Bill 62

An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies
Introduced by the Minister of Justice on 10 June 2015
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 9 November 2016
Passed in principle on **15 November 2016**, and
Referred to the Committee on Institutions

(19) Bill 98

An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system
Introduced by the Minister of Justice on 11 May 2016
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 22 September 2016
Passed in principle on **27 September 2016**, and
Referred to the Committee on Institutions

(20) Bill 99

An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions
Introduced by the Minister for Rehabilitation, Youth Protection, Public Health and Healthy Living on 3 June 2016
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 6 October 2016
Passed in principle on **19 October 2016**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

(21) Bill 108

An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics
Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 June 2016
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 4 October 2016
Passed in principle on **24 November 2016**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(22) Bill 113

An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information

Introduced by the Minister of Justice on 6 October 2016

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 November 2016

Passed in principle on **2 December 2016**, and

Referred to the Committee on Institutions

(23) Bill 115

An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations

Introduced by the Minister responsible for Seniors and Anti-Bullying on 19 October 2016

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **8 February 2017**, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

(24) Bill 118

An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 2 November 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 7 February 2017

Passed in principle on **23 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

(25) Bill 130

An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 9 December 2016

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 16 February 2017

Passed in principle on **22 February 2017**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

(26)Bill 126

An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions

Introduced by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 8 February 2017

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 14 March 2017

Passed in principle on 15 March 2017

Report from the Committee on Public Finance tabled on **5 April 2017**

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(27)Bill 190

An Act to amend the Civil Code in order to protect the rights of seniors as lessees

Introduced by the Member for Gouin on 27 May 2014

Resuming the debate adjourned on **5 June 2014**

(28)Bill 192

An Act to amend the Anti-Corruption Act as concerns the protection of whistleblowers

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **23 September 2014**

(29)Bill 193

An Act to regulate ferrous and non-ferrous metal transactions and recycling

Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **21 October 2014**

(30)Bill 194

An Act to promote the inclusion of social housing or affordable housing in new construction projects

Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **2 October 2014**

- (31) Bill 195
An Act to amend the Municipal Powers Act to allow regional county municipalities to carry out certain work without delay
Introduced by the Member for Nicolet-Bécancour on **25 September 2014**
- (32) Bill 196
An Act to amend the Public Protector Act
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **1 October 2014**
- (33) Bill 197
An Act to reduce medication procurement costs in Québec
Introduced by the Member for Mercier on **17 February 2015**
- (34) Bill 390
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area
Introduced by the Member for Jonquière on **3 December 2014**
- (35) Bill 392
An Act respecting zero-GHG-emission motor vehicles
Introduced by the Member for Vachon on **15 April 2015**
- (36) Bill 394
An act to amend the Police Act as concerns issuing statements of offence
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **12 February 2015**
- (37) Bill 395
Religious Fundamentalism Observer Act
Introduced by the Member for Taschereau on **11 February 2015**
- (38) Bill 396
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Granby on **19 February 2015**
- (39) Bill 397
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rousseau on **26 February 2015**

- (40) Bill 398
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly
Introduced by the Member for Verchères on **18 March 2015**
- (41) Bill 399
An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **18 March 2015**
- (42) Bill 490
An Act to amend the Act respecting the conditions of employment and the pension plan of the Members of the National Assembly as regards the transition allowance
Introduced by the Member for Deux-Montagnes on **18 March 2015**
- (43) Bill 491
An Act to put an end to accessory costs by amending various legislative provisions
Introduced by the Member for Taillon on **21 October 2015**
- (44) Bill 494
Taxpayer Protection Act
Introduced by the Member for Granby on **28 May 2015**
- (45) Bill 495
An Act to amend the Act respecting lotteries, publicity contests and amusement machines
Introduced by the Member for Granby on **3 December 2015**
- (46) Bill 496
Whistleblower Protection Act
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **22 October 2015**
- (47) Bill 497
Inmate Pay-for-Stay Act
Introduced by the Member for Beauce-Nord on **4 November 2015**

- (48) Bill 498
An Act to amend the Act respecting the Société des alcools du Québec and the Act respecting liquor permits to create a farmer-distiller's permit
Introduced by the Member for Granby on **26 November 2015**
- (49) Bill 590
An Act to amend the Auditor General Act
Introduced by the Member for Lac-Saint-Jean on **9 March 2016**
- (50) Bill 591
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges
Introduced by the Member for Borduas on **25 February 2016**
- (51) Bill 592
An Act respecting the selection of Québec senators
Introduced by the Member for Borduas on **9 March 2016**
- (52) Bill 593
An Act to put an end to illegal taxi services
Introduced by the Member for Vachon on **18 February 2016**
- (53) Bill 594
An Act to amend the Act respecting elections and referendums in municipalities
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **25 February 2016**
- (54) Bill 595
An Act to protect access to institutions where elective abortions are performed
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **24 February 2016**
- (55) Bill 596
An Act to amend the Civil Code to make judicial remedies for victims of sexual aggression imprescriptible
Introduced by the Member for Borduas on **16 March 2016**

- (56) Bill 597
An Act to amend the Anti-Corruption Act to make the Anti-Corruption Commissioner a person designated by the National Assembly
Introduced by the Member for Borduas on **20 April 2016**
- (57) Bill 598
An Act to amend the Civil Code as regards civil status to allow a change of designation of sex for transgender children
Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **12 May 2016**
- (58) Bill 599
Anti-Farmland Grabbing Act
Introduced by the Member for Berthier on **26 May 2016**
- (59) Bill 690
An Act to amend the Police Act to minimize the cost of police services without compromising public safety and to facilitate service-sharing among police forces
Introduced by the Member for Blainville on **24 May 2016**
- (60) Bill 691
An Act to prohibit billing accessory costs for insured services
Introduced by the Member for Taillon on **25 May 2016**
- (61) Bill 696
An Act to incite municipalities to adopt by-laws governing free play in streets and lanes in order to promote healthy lifestyle habits among children and young people and further family well-being
Introduced by the Member for Borduas on **24 November 2016**
- (62) Bill 699
An Act to amend the Tax Administration Act to increase eligibility thresholds for bringing summary appeals before the Small Claims Division of the Court of Québec
Introduced by the Member for Borduas on **23 March 2017**

(63) Bill 790

An Act to suspend the electoral division delimitation process

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on **15 February 2017**

(64) Bill 791

An Act to amend the Consumer Protection Act in order to regulate rewards program contracts

Introduced by the Member for Borduas on **22 February 2017**

(65) Bill 792

An Act respecting the procedure for selecting, appointing and reappointing independent administrative decision-makers

Introduced by the Member for Borduas on **15 March 2017**

(66) Bill 793

An Act to amend the Education Act so that students under 18 years of age need not be Canadian citizens or permanent residents to be entitled to the free educational services it provides for

Introduced by the Member for Mercier on **23 March 2017**

(67) Bill 794

An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts

Introduced by the Member for Taillon on **4 April 2017**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(68) Bill 204

An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel

Introduced by the Member for Saint-Hyacinthe on **13 November 2014**, and Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(69)Bill 209

An Act respecting Ville de Mascouche
Introduced by the Member for Masson on **14 May 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(70)Bill 211

An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins
Introduced by the Member for Terrebonne on **29 October 2015**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(71)Bill 214

An Act respecting Ville de Drummondville
Introduced by the Member for Drummond–Bois-Francs on
12 November 2015, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(72)Bill 221

An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield
Introduced by the Member for Vaudreuil on **16 November 2016**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(73)Bill 223

An Act respecting the continuance of The Livestock Breeders' Association
of the District of Beauharnois Inc.
Introduced by the Member for La Prairie on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(74)Bill 224

An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison
Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert
(former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas
Introduced by the Member for Chambly on **2 December 2016**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

(75) Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2018 tabled by the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor on 28 March 2017 and referred for consideration to the standing committees on **29 March 2017**.

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills not yet given Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly

[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on her annual management report 2015-2016 and financial commitments.
- Hearing of the Centre de services partagés du Québec on its administrative management and on chapters 2 and 9 of the Auditor General of Québec's spring 2016 report, entitled respectively "Information Technology Consolidated Procurement Contracts – Special Audit (Part 2) " and "Centre de services partagés du Québec: Acquisitions of Goods and Services – Follow-Up of a Value-for-Money Audit".
- Hearing of the Commission municipale du Québec on its administrative management and financial commitments.
- Hearing of Hydro-Québec on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Hydro-Québec: Procurement Process for Specialized Services and Other Work".
- Hearing of the Ministère de la Sécurité publique and the Commission québécoise des libérations conditionnelles on the Auditor General of Québec's fall 2016 report, entitled "Correctional Services: Reintegration".
- Hearing of the Ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation and Investissement Québec on the Auditor General of Québec's June 2016 report, entitled "Financial Assistance Granted to Premier Tech".
- Hearing of La Financière agricole on the Sustainable Development Commissioner's spring 2015 report, entitled "La Financière agricole du Québec: Measures to Assess Effectiveness and Performance".
- Hearing of the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports as a follow-up to recommendation 8.4 of the 34th report of the Committee on Public Administration.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and administrative management of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 204**, An Act respecting Ville de Saint-Joseph-de-Sorel (Order of reference given on 13 November 2014).
- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Mascouche (Order of reference given on 14 May 2015).
- **Bill 211**, An Act respecting Municipalité régionale de comté Les Moulins (Order of reference given on 29 October 2015).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Drummondville (Order of reference given on 12 November 2015).
- **Bill 221**, An Act respecting Ville de Salaberry-de-Valleyfield (Order of reference given on 16 November 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Gaspé to the Minister responsible for the Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine region on the following subject: *The Gaspésie and the Magdalen Islands abandoned by the Liberal Government* (notice given on 30 March 2017).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 224**, An Act respecting the parcelling out of a lot located partly in the Maison Louis-Degneau (former Maison Prévost) and Maison de Saint-Hubert (former Maison des Sœurs-du-Sacré-Cœur-de-Jésus) protection areas (Order of reference given on 2 December 2016).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 53**, An Act to update the Act respecting collective agreement decrees mainly to facilitate its application and enhance the transparency and accountability of parity committees (Order of reference given on 30 November 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Régie du bâtiment du Québec.
- Fonds de recherche du Québec – nature and technologies.
- Fonds de recherche du Québec – health.
- Fonds de recherche du Québec – society and culture.

Order of initiative

- Hear the Regroupement des activistes pour l'inclusion au Québec.
- Assess the Commission de la construction du Québec's Carnet de référence and its impact on the intimidation and union discrimination phenomena on Québec's construction sites.

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 108**, An Act to facilitate oversight of public bodies' contracts and to establish the Autorité des marchés publics (Order of reference given on 24 November 2016).
- **Bill 223**, An Act respecting the continuance of The Livestock Breeders' Association of the District of Beauharnois Inc. (Order of reference given on 2 December 2016).

Order in compliance with the Standing Orders

- Continuation of the debate on the budget speech.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 62**, An Act to foster adherence to State religious neutrality and, in particular, to provide a framework for religious accommodation requests in certain bodies (Order of reference given on 15 November 2016).
- **Bill 98**, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system (Order of reference given on 27 September 2016).
- **Bill 113**, An Act to amend the Civil Code and other legislative provisions as regards adoption and the disclosure of information (Order of reference given on 2 December 2016).

General Consultation:

- 2016 five-year report entitled "Rétablir l'équilibre – Rapport sur l'application de la Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels et de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé" (Order of reference given on 30 March 2017).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the reintegration support central fund's advisory committee.
- Examination of the policy directions, activities and management of the 18 reintegration support funds of Québec's correctional facilities.

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 115**, An Act to combat maltreatment of seniors and other persons of full age in vulnerable situations (Order of reference given on 8 February 2017).

Order of initiative

- Aboriginal women's living conditions as affected by sexual assault and domestic violence.
- Women's place in politics.

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 99**, An Act to amend the Youth Protection Act and other provisions (Order of reference given on 19 October 2016).
- **Bill 118**, An Act respecting medical laboratories, orthopedic service centres and respiratory physiology centres operated by an entity other than a health and social services institution (Order of reference given on 23 February 2017).
- **Bill 130**, An Act to amend certain provisions regarding the clinical organization and management of health and social services institutions (Order of reference given on 22 February 2017).

Statutory order

- Examination of the 2013-2014 annual reports of the following health and social services agencies: Abitibi-Témiscamingue, Bas-Saint-Laurent, Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches, Côte-Nord, Estrie, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, Lanaudière, Laurentides, Laval, Mauricie et Centre-du-Québec, Montérégie, Montréal, Outaouais, Saguenay-Lac-Saint-Jean, and of the Cree Board of Health and Social Services of James Bay and the Nunavik Regional Board of Health and Social Services (deferred on 7 October 2014).
- Examination of the 2013-2014 annual management report of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James (deferred on 9 October 2014).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Abitibi-Témiscamingue, Côte-Nord, Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine and Saguenay-Lac-Saint-Jean health and social services agencies and of the Centre régional de santé et de services sociaux de la Baie-James.

[COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT](#)

Statutory order

- Examination of the report from the Société de l'assurance automobile du Québec on automobile advertising guidelines.
- Examination of the 2013 evaluation report – Photo radar devices and red light camera systems.

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Société de l'assurance automobile du Québec on its administrative management, activities and policy directions.

Order of initiative

- The use of mobile phones while driving.

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

[Questions already placed](#) on the Order Paper
are published each Wednesday

- (233) Mr. LeBel (Rimouski) – **6 April 2017**
To the Minister of Employment and Social Solidarity

A courageous citizen of Farnham, Mr. Marc-Alexandre Gaudreau, wrote to the Minister of Employment and Social Solidarity.

And I quote:

"[Translation] I am a young 27-year-old man suffering from brain cancer that was diagnosed when I was only 19 years old. I am appealing to you, as I am running out of resources. I feel really useless and excluded from society.

Despite my numerous attempts to get assistance, I was told that there was no Government program that could help me.

I am now forced to seek help right and left. I can no longer contribute to my relationship, or to society. I am zero.

What is the point of continuing to fight cancer and wanting to live?"

It should be pointed out that the reason Mr. Gaudreau is not getting any help is because, in his misfortune, he had the good fortune to find love and to have a child with the woman he loves. The system is therefore condemning him to live off of his partner's meagre salary.

Instead of helping him in his fight against this terrible illness, it's as if bureaucracy was condemning him a second time.

This young citizen of Farnham is surrounded by extraordinary people, who struggle each day to bring him the support he needs.

- The Minister has the power to act; the law allows him to respond positively to Mr. Gaudreau. Will he leave bureaucracy aside and provide hope and dignity to this young family man?

(234) Mrs. Roy (Montarville) – **6 April 2017**

To the Minister of Immigration, Diversity and Inclusiveness

Within the framework of request for access to information number 2886464 that we filed on 12 January 2017 and for which we obtained a reply on 2 March 2017, documents 6, 8, 9 and 10 were significantly blacked out before being handed over to us.

Due to the nature of our request, there is no justification for such a refusal, especially since our requests concern, with respect to documents 6 and 10 in particular, accountability regarding the use of public funds.

Furthermore, in document 6, in the very context of the notes that were blacked out by the person responsible for access to documents, one can read: "[Translation] This decision (regarding a new accountability procedure established in 2008-2009) is based on the desire to ensure greater government transparency to parliamentarians". You'll agree that it is surprising that a document addressing such an issue would be blacked out, especially as it is precisely intended for a parliamentarian.

Can the Minister redress the situation and provide us with the above-mentioned documents in their entirety, which documents are the subject of access to information request 2886464, before the consideration of the Immigration ministry's estimates of expenditure?

Part 6

NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

(a) 5 April 2017

An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water –
*Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight
Against Climate Change.*

Private Members' Public Bills

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

(aa) An Act to proclaim Water Month – *Member for Jonquière.*